

Hefenhofen Oberthurgau

Schöner wohnen: 11 Weiler begrüßen Sie herzlich.



Amtliches Publikationsorgan der Gemeinde Hefenhofen
Oktober 2020 | Ausgabe 5

HEUTE IM HEFENHOFER GEMEINDEBLATT

Seite	XX	Informationen aus der Gemeinde
Seite	XX	Informationen aus Vereinen / Organisationen / Unternehmen
Seite	XX	Veranstungskalender

Geschätzte Einwohnerinnen und Einwohner von Hefenhofen

Mein persönliches Highlight in den vergangenen Wochen war das Treffen mit dem Amt für Raumentwicklung in Frauenfeld betreffend der an uns gestellten Auflage 8'000m² aus der Bauzone zu entlassen (auszonen). Das Resultat vorweg: Aus einer mittelgrossen Katastrophe, im Wert von über 3 Mio. hätte vernichtet werden sollen - notabene mehr als das Jahresbudget unserer Gemeinde - kommen wir nun mit einem blauen Auge davon, das nicht ganz schmerzfrei aber doch erträglich ist. Dazu geführt haben verschiedene Interventionen und Gespräche mit diversen Grundeigentümern und der Abschluss bildete wie erwähnt, das Gespräch mit dem ARE. Wir sind deshalb nun auf der Zielgeraden. Zusammen mit diesem Blättli erhalten Sie eine Einladung für die Öffentliche Auflage und ich lade Sie herzlich ein, sich mit der Vorlage zu befassen.



Allgemein war die Zeit nach den Sommerferien stark ausgefüllt mit unterschiedlichsten Geschäften. Teilweise hat sich der Gemeinderat mehrmals innerhalb einer Woche zu unterschiedlichen Anlässen gesehen. Entsprechend intensiv wurde im Gemeinderat gearbeitet. Zu meinem persönlichen Bedauern, aber seit längerer Zeit absehbar, hat Thomas Studer seinen Rücktritt aus dem Gemeinderat per 31. Mai 2021 bekannt gegeben. Die Zusammenarbeit mit Thomas Studer empfand ich bereichernd, stets konstruktiv und professionell. Interessierte Personen für die Nachfolge von Thomas Studer können sich bei der Gemeindekanzlei melden.

Gerne stehe ich auch persönlich für Fragen diesbezüglich bereit. Ich erhoffe mir wiederum, eine den bestehenden Gemeinderat ergänzende und bereichernde Persönlichkeit. Ich wünsche Ihnen einen goldigen Herbst und weiterhin gute Gesundheit.

Thomas Schnyder, Gemeindepäsident

INFOVERANSTALTUNG

Erfahren Sie das Neueste rund um das Projekt und diskutieren Sie mit!

Samstag 31. Oktober 2020
09:00 - 11.00 Uhr
Mehrzweckhalle Sonnenberg

KURZ UND KNAPP

Hinter dem Sportplatz Sonnenberg in Hefenhofen soll ein Pumptrack mit einer Länge von etwa 170m² und ein Kidstrack mit etwa 55m² entstehen. Zusätzlich sollen ein Kinderspielplatz und Sitzgelegenheiten – welche zum Verweilen einladen – gebaut werden.

Weitere Infos finden Sie unter:
www.pumptrack-sonnenberg.ch

**PUMPTRACK
SONNENBERG**



INFORMATIONEN AUS DER GEMEINDE

Baubewilligungen

Bauherr: Hungerbühler Roman
Bauvorhaben: Gewächshaus Glas an bestehende Betonwand von Carport 230x458 cm; Höhe 300 cm
Ort: Parzelle 709,
Obstgartenstrasse 4,
Sonnenberg,
8580 Hefenhofen

Bauherr: Hungerbühler Helena und Beat
Bauvorhaben: Renovation Fassade, Restaurierung Riegelwerk
Ort: Parzelle 92,
Im Dörfli 17, Auenhofen
8580 Hefenhofen

Bauherr: Fischer Silvia und Urs
Bauvorhaben: Anbau an bestehendes Haus, 3 Zimmer Wohnung
Ort: Parzelle 535,
Ägelsee 4, Auenhofen,
8580 Hefenhofen

Bauherr: Agentur C
Bauvorhaben: Wandmontage einer F12 Reklametafel
Ort: Parzelle 213
Hamisfeld 2a
8580 Hefenhofen

Bauherr: Kernen Andreas und Mirjam
Bauvorhaben: Sichtschutzwand Holz, Höhe 180 cm
Ort: Parzelle 770,
Sonnhaldenstrasse 10,
Auenhofen,
8580 Hefenhofen

Bauherr: Schnyder Thomas
Bauvorhaben: Gartenstützmauer auf Löffelsteinen, Länge 17 m und Höhe 1.20 m (bestehend)
Ort: Parzelle 518,
Auenhoferstrasse 11
8580 Hefenhofen

Bauherr: Aloma Invest GmbH / Straub GmbH
Bauvorhaben: Neubau Einfamilienhaus A1
Ort: Parzelle 767,
Ringgishalde, Auenhofen
8580 Hefenhofen

Bauherr: Sutter Cornelia und Morgenthaler Hanspeter
Bauvorhaben: Umgebungsgestaltung, Carport, Parkplatz, Regenwasserteich, Luft/Wasser Wärmepumpe, Vordachverglasung
Ort: Parzelle 238,
Sonnenbergstrasse 42
8580 Hefenhofen

Bauherr: Gemeinde Hefenhofen
Bauvorhaben: Unterflurcontainer
Ringgishalde
Ort: Parzelle 55 und 56,
Ringgishalde, Auenhofen
8580 Hefenhofen

Bauverwaltung Hefenhofen

Informationen Steueramt

3. Steuerrate 2020

Wir möchten Sie darauf hinweisen, dass die 3. Steuerrate der provisorischen Steuerrechnung 2020 per Ende Oktober 2020 zur Zahlung fällig wird. Für die pünktliche Überweisung danken wir Ihnen. Bei Fragen melden Sie sich beim Steueramt Hefenhofen, Telefon 071 411 12 56 oder per E-Mail gemeinde@hefenhofen.ch.

Das Steueramt wünscht Ihnen angenehme Herbsttage!

Steueramt Hefenhofen

Herzliche Gratulation

Der 20-jährige Ralph Stieger aus Hefenhofen, Drucktechnologe im Brüggli Romanshorn, hat an den Berufsmeisterschaften den 3. Platz gewonnen. Er musste sich nur von zwei Kolleginnen geschlagen geben. (Thurg. Zeitung 16.09.20)



Ralph Stieger, aus Hefenhofen.
Bild: PD

Der Gemeinderat gratuliert Ralph Stieger zu seinem Erfolg und wünscht ihm für seinen weiteren beruflichen Weg, wie auch persönlich, viel Freude und Erfolg.

Gemeinderat Hefenhofen

Resultate Abstimmung vom 27. Sept. 2020

Folgende Vorlagen standen am Sonntag, 27. September 2020 zur Abstimmung:

Bund

Volksinitiative vom 31. August 2018 "für eine massvolle Zuwanderung (Begrenzungsinitiative)" (BBI 2019 8651)

Ja: 225 Nein: 229
Stimmbeteiligung: 53.1%

Änderung vom 27. September 2019 des Bundesgesetzes über die Jagd und Schutz wildlebender Säugetiere und Vögel (Jagdgesetz, JSG) (BBI 2019 6607)

Ja: 205 Nein: 252
Stimmbeteiligung: 53.4%

Änderung vom 27. September 2019 des Bundesgesetzes über die direkte Bundessteuer (DBG) (Steuerliche Berücksichtigung der Kinderdrittbetreuungskosten) (BBI 2019 6597)

Ja: 139 Nein: 305
Stimmbeteiligung: 53.3%

Änderung vom 27. September 2019 des Bundesgesetzes über den Erwerbsersatz für Dienstleistende und bei Mutterschaft (Erwerbsersatzgesetz, EOG) (BBI 2019 6855)

Ja: 220 Nein: 236
Stimmbeteiligung: 53.5%

Bundesbeschluss vom 20. Dezember 2019 über die Beschaffung neuer Kampfflugzeuge (BBI 2019 8725)

Ja: 249 Nein: 205
Stimmbeteiligung: 53.5%

Kanton

Objektkredit von CHF 39'800'000 für den Ergänzungsbau Regierungsgebäude Frauenfeld

Ja: 192 Nein: 185
Stimmbeteiligung: 45.3%

Kommunal

Gemeinderechnung 2019

Ja: 348 Nein: 14
Stimmbeteiligung: 41.3%

Gemeindekanzlei Hefenhofen

Legislaturziele Gemeinderat 2020 - 2023

Vom 11. - 12. September 2020 konnte der Gemeinderat seine Klausur für die Legislatur Zielsetzung nun doch noch durchführen. Unter der fachlichen Begleitung durch Jean-Claude Kleiner, entstanden am Ende konkrete Zielsetzungen für die aktuelle Legislatur. Der Blick auf die langfristige Entwicklungsperspektiven und die finanzielle Lage, offenbarte eine grundsätzlich



gut aufgestellte Situation. Anhand 17 konkreten Aspekten der Gemeindeführung, konnten anschliessend die wesentlichen Entwicklungsschwerpunkte festgelegt werden. Der Gemeinderat freut sich, die gewonnenen Erkenntnisse an der Gemeindeversammlung vom 3. Dezember 2020 vorstellen zu können

Gemeinderat Hefenhofen

Aus dem Gemeinderat

Ortsplanungsrevision

Der Einsatz hat sich gelohnt. Die Revision der Ortsplanung kann öffentlich aufgelegt werden. Damit dies möglich wurde, mussten im Vorfeld viele Gespräche geführt werden. Insbesondere die Kleinsiedlungsverordnung, sowie die Vorgabe 8'000m² WMZ-Gebiet auszuzonen, benötigte viel Klärungsbedarf. Die Einwohner der Weiler Tohueb, Chatzerüti und Chressibuech wurden im Sommer in Weilergesprächen über den aktuellen Stand der Kleinsiedlungen informiert. Betreffend dem sehr hohen Auszonungsbedarf, fanden intensive Verhandlungen mit Grundeigentümern und dem Amt für Raumentwicklung statt. In Anbetracht der Ausgangslage, konnte schlussendlich eine äusserst gelungene Lösung gefunden.

Aufgrund der aktuellen Lage im Zusammenhang mit der Corona-Pandemie ist ein grosser öffentlicher Informationsanlass begleitend zur öffentlichen Auflage in der Mehrzweckhalle nicht angezeigt. Trotzdem will der Gemeinderat

aktiv informieren und die Möglichkeit einer intensiven Auseinandersetzung ermöglichen. In diesem Blättli beiliegenden Flyer, werden Sie herzlich eingeladen, sich mit der öffentlichen Auflage der Ortsplanungsrevision auseinander zu setzen.

Sanierung Fischtreppe Aach

Das Amt für Umwelt hat Mitte September die Rampe des ehemaligen Mühlewehrs der Moosmüli südlich Auenhofen saniert. Dies wurde nötig, da festgestellt werden konnte, dass ausgewachsene Seeforellen, diese Rampe nicht überwinden können. Mit der Sanierung sollte die Durchgängigkeit für die Fischwanderung zur Laichablage wiederhergestellt werden.



Geplant war deshalb die Erstellung einer Fischtreppe. Am Dienstag 15. September 2020 konnte nach relativ kurzer Bauzeit der Wasserfluss durch die neue Fischtreppe eröffnet werden. Es präsentierte sich für alle Beteiligten ein ausserordentlich erfreuliches Ergebnis, wie auf dem Foto zu sehen ist.

Begegnungszone und Pumptrack Sonnenberg

Der Gemeinderat ist mit der Interessengemeinschaft "Pumptrack Sonnenberg" in regem Austausch und hat beschlossen, das Projekt aktiv zu unterstützen. Der Sonnenberg ist sowohl der geografische wie gefühlte Mittelpunkt der Gemeinde. Der Gemeinderat möchte dieses "Zentrum" weiter stärken um die Vernetzung und den Zusammenhalt unter der Bevölkerung zu fördern. Die Idee des Pumptracks, entstanden aus dem Begegnungstag mit der Bevölkerung vom 29. Februar 2020, ist für dieses Vorhaben ideal. Urs Rohner begleitet von Seiten Gemeinderat die Projektentwicklungsgruppe. An seiner Sitzung vom 15. September 2020, hat der Gemeinderat die weiteren Schritte besprochen. Dem Gemeinderat ist es wichtig, die Bevölkerung aktiv in den Prozess mit einzubeziehen. Die Interessengemeinschaft "Pumptrack Sonnenberg" wird deshalb am 31. Oktober 2020 einen Informationsanlass organisieren.

Ebenfalls wird aktiv über die Medien sowie über eine Homepage informiert:

<https://www.pumptrack-sonnenberg.ch/>

Weitere Beschlüsse

- Das Gutachten 30er Zone Weilergebiet Hefenhofen hat der Gemeinderat geprüft und genehmigt. Als nächstes erfolgt die Genehmigung durch den Kanton.
- Das Corona-Schutzkonzept der Gemeindeverwaltung wurde überprüft und leicht den neuen Gegebenheiten angepasst.
- Das Budget für das Jahr 2021 wurde in zwei Lesungen intensiv besprochen und zu Händen der Gemeindeversammlung vom 3. Dezember 2020 verabschiedet.

Thomas Schnyder, Gemeindepräsident

"Chunsch zum Kafi"

"Chunsch zum Kafi" - der persönliche Kontakt mit dem Gemeindepräsidenten

Ein enger, persönlicher Kontakt zur Bevölkerung ist dem Gemeindepräsident Thomas Schnyder persönlich sehr wichtig und so ist das Angebot "Chunsch zum Kafi" entstanden, das Ende Juni zum ersten Mal stattfand. Bereits fanden einige spannende Kontakte und wichtige Gespräche statt.

Nächste Termine "Chunsch zum Kafi":
29. Okt. 2020 und 28. Januar 2021
16 – 18 Uhr (auf Voranmeldung)

Gemeindekanzlei Hefenhofen

Besuch Methabau

Im Rahmen der Gespräche mit den ortsansässigen Firmen und Gewerben, wurde der Gemeinderat zu einem Besuch bei der Methabau eingeladen. Der Gemeinderat konnte sich vor Ort über die innovative und zeitgemässe Ausrichtung der Firma überzeugen welche über 200 Personen beschäftigt, informieren.

Gemeinderat Hefenhofen

Rücktritt Gemeinderat Thomas Studer



Mit grossem Bedauern hat der Gemeinderat an seiner Sitzung vom 15. September 2020 Kenntnis genommen, dass Thomas Studer per 31. Mai 2021 als Gemeinderat von seinem Amt zurücktritt.

Thomas Studer ist seit 01.06.2011 im Gemeinderat. Er hat die Gemeinde in

den vergangenen Jahren aktiv mitbegleitet und hat sich für Hefenhofen eingesetzt. Der Gemeinderat dankt Thomas Studer für seinen geleisteten Einsatz im Dienst der Öffentlichkeit und wird ihn an der Gemeindeversammlung im Frühling 2021 offiziell verabschieden. Die Ersatzwahl findet voraussichtlich am Sonntag, 7. März 2021 statt.

Haben Sie Interesse im Gemeinderat mitzuwirken? Gerne geben wir ihnen die gewünschten Auskünfte. Melden Sie sich bitte dafür bei Gemeindeschreiberin Gaby Graber unter 071 411 12 56 oder gemeinde@hefenhofen.ch

Wahlvorschläge zur Aufnahme auf die Namensliste können bei der Gemeindekanzlei **bis spätestens Sonntag, 10. Januar 2021** eingereicht werden. Die entsprechenden Formulare können ebenfalls bei der Gemeindekanzlei bezogen werden. Die Vorgeschlagenen sind mit Namen, Vornamen, Geschlecht, Geburtsdatum, Heimatort, Beruf und Wohnadresse sowie gegebenenfalls mit der Partezugehörigkeit zu bezeichnen. Wahlvorschläge sind von den Vorgeschlagenen selbst mit ihrer Unterschrift zu bestätigen und von mindestens zehn, in Hefenhofen wohnhaften anderen Stimmberechtigten zu unterzeichnen. Die Unterschriften können nicht zurückgezogen werden.

Ein allfälliger zweiter Wahlgang findet am 25. April 2021 statt.

Gemeinderat Hefenhofen

Abstimmung vom 27. November 2020

Folgende Vorlagen stehen am Sonntag 27. November 2020 zur Abstimmung:

Bund

- Volksinitiative vom 10. Oktober 2016 "Für verantwortungsvolle Unternehmen – zum Schutz von Mensch und Umwelt" (BBI 2020 5505)
- Volksinitiative vom 21. Juni 2018 "Für ein Verbot der Finanzierung von Kriegsmaterialproduzenten" (BBI 2020 5509)

Kanton

- Kreditbegehren von CHF 13'650'000 für den Neubau einer Schulsport-Turnhalle für Technik (BZT) in Frauenfeld

Gemeindekanzlei Hefenhofen

Nachtruhe und Ruhezeiten

In Anlehnung an Gemeinden mit Lärmschutz oder Polizeireglementen gelten in der Gemeinde Hefenhofen folgende Ruhezeiten:

Nachtruhe

Für die Nachtruhe gilt allgemein die Zeit **zwischen 22.00 und 06.00 Uhr** (bundesgerichtliche Rechtsprechung).

Ruhezeiten

Montag bis Freitag

06.00 - 07.00 Uhr

12.00 - 13.00 Uhr

20.00 - 22.00 Uhr

Samstag

06.00 - 08.00 Uhr

12.00 - 13.00 Uhr

18.00 - 22.00 Uhr

Sonn- und Feiertage

An diesen Tagen gelten die Vorschriften des Gesetzes über die öffentlichen Ruhetage (Ruhetagsgesetz 822.9 v.11.05.1989). Während den Ruhezeiten ist auf lärmverursachende Arbeiten (Rasenmähen, Häckseln, etc.) zu verzichten.

Hinweis

Während den übrigen Zeiten sind alle übermässigen Störungen zu unterlassen, die durch zumutbare Vorkehrungen oder rücksichtsvolles Verhalten vermieden werden können. Lärmverursachende Arbeiten sind nach Möglichkeit in geschlossene Räume zu verlegen.

Ruhestörung

Wer durch Lärm oder sonstigen Unfug die Nachtruhe oder in einer Sitte und Anstand verletzenden Weise die öffentliche Ruhe und Ordnung zur Tageszeit stört, wird mit Busse bestraft (§ 33 Abs. 1 Einführungsgesetz zum Schweizerischen Strafrecht).

Wir bitten Sie um gegenseitige Rücksichtnahme. Ruhestörungen sind der Kantonspolizei Amriswil, Tel. 058 345 27 00 zu melden.

Gemeindekanzlei Hefenhofen

Entsorgungsstelle Hefenhofen, Auenhoferstrasse



Zu dem bisherigen Container (schwarz) hat sich ein neuer zweiter Container (silber) dazu gestellt und steht der Bevölkerung vom Dorfteil Hefenhofen, für die Nutzung zur Verfügung.

Lorenz Diethelm, Gemeinderat

Hätten Sie es gewusst?

Vor einigen Wochen hat sich jemand bei der Gemeindekanzlei erkundigt, welche Bedeutung das Logo der Gemeinde Hefenhofen hat.



Man hat versucht darauf eine Antwort zu finden und die Kanzlei hat das Büro und das Archiv nach Informationen abgesucht - dies leider ohne grossen Erfolg. Was man herausgefunden hat war, dass im Jahr 2008/2009 eine Imagebroschüre erstellt worden ist und man in diesem Zusammenhang ein Logo entworfen hat. Daraufhin hat man mit der Firma Quellgebiet aus Amriswil Kontakt aufgenommen, welche auch den Prozess der Imagegestaltung mitbegleitet hat. Dort konnte man sich noch genau an die Zusammenarbeit erinnern. Das Logo steht für:

Schöner wohnen und 11 Weiler begrüssen herzlich:

- Haus, für Familien und somit familienfreundlich, Wohnqualität
- Behütet, Emotional
- Ein Aquarellbild ist weicher in der Darstellung
- Das Bild kann Nacht oder Tag darstellen, also 24 Stunden und 7-mal die Woche

Interessant, dass Fragen einen dazu veranlassen, nachzuforschen und Informationen zu bekommen. Hätten Sie es gewusst?

Gemeindekanzlei Hefenhofen

Ab 01.01.2021 neuer Abfuhrtag für die Gemeinde Hefenhofen

Ab 01. Januar 2021 wird im ganzen Gemeindegebiet, jeweils am Freitag, von der KVA Thurgau die bereitgestellten Abfallsäcke eingesammelt. Somit entfällt der bisherige Sammeltag vom Dienstag (Hamisfeld bleibt sich gleich). Wir bitten um Kenntnisnahme.

Gemeindekanzlei Hefenhofen

Funktionärsessen

Am Freitag 28. August 2020 fand das jährliche Funktionärsessen bei Gigi's Refugium in Auenhofen statt. Die tiefen Thurgauer Fallzahlen von damals, weit unter 10 Fällen in den vergangenen Tagen und einem Schutzkonzept, erlaubten trotz Corona die Durchführung. Verwöhnt von Albis Grillkünsten und Trudis Gastlichkeit dankte Gemeindepräsident Thomas Schnyder den Anwesenden für ihre aktive Mitarbeit im vergangenen Jahr. Ohne die Mitarbeit dieser engagierten Funktionäre wie z.B. Urnenoffiziant/innen, Strassenmeister, Feuerwehrkommission, Fürsorgekommission, usw. ist eine funktionierende Gemeinde Hefenhofen nicht denkbar.

Gemeindekanzlei Hefenhofen

Jungbürgerfeier

Am Freitag, 4. September 2020, erwarteten 12 Jungbürgerinnen und Jungbürger ein spannendes Programm. Der Start fand mit Tempo und Benzin auf der Go-Kart Bahn in Sulgen statt. Breites Grinsen und engagierte Fahrer verrieten den Spass, den die Beteiligten hatten. Anschliessend wurden die jungen Einwohnerinnen und Einwohner von Hefenhofen zu einem Grill-Abend in Gigi's Refugium eingeladen. Gemeindepräsident Thomas Schnyder gratulierte zum Bürgerrecht und motivierte sie in seiner Ansprache, zur aktiven Beteiligung am politischen Geschehen. Sinnbildlich für dieses Engagement wurde den Jungbürgerinnen und Jungbürgern eine Powerbank mit dem Wappen von Hefenhofen überreicht.

Gemeindekanzlei Hefenhofen

Impressionen von Jungbürgerfeier und Funktionärstreffen 2020

Jungbürgerfeier 2020



Funktionärstreffen 2020



Abwasserverband Aachtal

Der Abwasserverband Aachtal ergänzt die Kläranlage Moos um ein neues Reinigungsverfahren, weil der Bund die Anforderungen an die Wasserqualität erhöht hat. Nach einer Testphase soll die bestehende Sand-Filtration nun in eine Filtration mit Aktivkohle-Granulat umgebaut werden.

Sauberes Wasser ist nicht gleich sauberes Wasser – selbst wenn es frei ist von jeglichen Rückständen, die Mann und Frau jeden Tag die Toilette hinunterspülen. Denn von grösseren festen Bestandteilen wird das Abwasser – über 25'000 Kubikmeter pro Tag – bereits in der ersten Reinigungsstufe durch einen Rechen befreit. Es folgt die chemische Reinigung: In diesen Becken werden gröbere Stoffe abgesetzt und Phosphate durch die Zugabe von Eisensulfat gefällt, sodass sie Flocken bilden und sedimentieren. Nach der mechanischen und chemischen Reinigung folgt die sogenannte biologische Reinigung. Hierfür wird das Abwasser mit Mikroorganismen versetzt, denen es unter Sauerstoffzufuhr gelingt, weitere Verunreinigungen abzubauen.

Nach einer Abtrennung der Mikroorganismen durchströmt das Wasser einen mit Sand gefüllten Filter, welcher die letzten Schwebstoffe zurückhält, bevor das Wasser in die letzte Stufe gelangt, wo es in vier mit Sand gefüllte Becken gepumpt wird. Kleinste Rückstände, die bisher noch übriggeblieben sind, bleiben dort hängen, bevor das Wasser in den Vorfluter, die Aach, zurück in den Kreislauf geführt wird. Eine Prozedur, die sich seit den 1950er-Jahren fortlaufend zu dem entwickelt hat, was sie heute ist. Und trotzdem ist sie noch nicht gut genug – denn der Abwasserverband plant einen erneuten Ausbau. «Tatsächlich gibt es Mikroverunreinigungen, die bis anhin nicht zureichend herausgefiltert wurden und Wasserlebewesen in der Aach negativ beeinflussen können», erklärt Amriswiler Stadtpräsident und Abwasserverbandspräsident Gabriel Macedo. Dazu gehören unter anderem Rückstände von Industriechemikalien, Arzneimittel oder Pestizide. Erstaunlich hoch sei heute beispielsweise die Konzentration von Diclofenac, welches in Voltaren enthalten ist.

Nötig wird die Verbesserung des bisherigen Reinigungsverfahrens aber nicht nur in der Kläranlage Moos; betroffen sind rund 100 Abwasserverbände im ganzen Land.

Genauer sind es jene Anlagen, die ein grosses Einzugsgebiet abdecken, über zehn Prozent des Wassers ihres Vorfluters generieren oder sich in Seennähe befinden und eine gewisse Grösse aufweisen. In die Pflicht genommen werden sie, weil der Bund das Gewässerschutzgesetz angepasst hat und die Abwasserverbände fortan beauftragt, genannte Mikroverunreinigungen zu beseitigen. Wie das

passiert, ist den Verbänden selbst überlassen, denn die Wissenschaft liefert einige Methoden. Der Abwasserverband Aachtal liess in seinem Fall die geeignetste Lösung vom St. Galler Ingenieurbüro Kuster + Hager eruieren. Dabei hat man primär zwischen zwei Methoden abgewogen: zwischen dem oxidativen Verfahren mit Ozon und dem adsorptiven mit granulierter Aktivkohle (GAK), die beide jeweils über 80 Prozent der Mikroverunreinigungen beseitigen sollen. «Für letzteres Verfahren haben wir uns schliesslich aufgrund der bestehenden Infrastruktur entschieden», erklärt Umwelt-Ingenieur und Projektleiter Simon Bitterwolf. Denn in der Kläranlage Moos kann die bestehende Sandfiltration verhältnismässig einfach zur vierten Reinigungsstufe nachgerüstet werden. Das ist mit einem der vier Filterbecken bereits vor einem Jahr geschehen – als Testlauf, der definitiv geglückt ist und die gewünschten Ergebnisse geliefert hat, wie Betriebsleiter Andreas Buchmüller bestätigt.

Höhere Beckenwände sind nötig. Nun sollen auch die restlichen drei der vier Filterbecken etappenweise umgerüstet werden. Hierfür erhöhen die Fachleute die Beckenwände, sodass sie hoch genug sind, um anstelle der bisherigen 1,5-Meter-Sandschicht drei Meter Aktivkohle-Granulat zu fassen. Die Kosten für die Umbauarbeiten sind stark durch den Bund subventioniert. Von den budgetierten rund 2,1 Millionen Franken trägt er ganze 75 Prozent. Für den Abwasserverband, dem elf Gemeinden im Einzugsgebiet angehören, verbleibt etwas mehr als eine halbe Million.



Doch der Umbau der Becken soll sich natürlich vor allem später rechnen – und das wird er gemäss Gabriel Macedo. Denn Kläranlagen, die Mikroverunreinigungen derzeit noch nicht entfernen, zahlen dem Bund seit der Anpassung des Gewässerschutzgesetzes eine jährliche Gebühr pro angeschlossenen Einwohner. Beim Abwasserverband Aachtal beträgt diese in der

Summe etwa 200'000 Franken. Weil das Aktivkohle-Granulat, durch dessen raue Oberfläche das Wasser gefiltert wird, bis zu vier Jahre verwendet und anschliessend wiederaufbereitet werden kann, belaufen sich die entstehenden Betriebskosten auf jährlich nur 90'000 Franken. Der Umbau soll bereits im kommenden August beendet sein, die Inbetriebnahme folgt lückenlos.

Abwasserverband Aachtal

Genossenschaft „Winterwasser Oberthurgau“ wird Oberthurgauerin des Jahres 2020

Der Vorstand der Region Oberthurgau wählt die Genossenschaft „Winterwasser Oberthurgau“ zur Oberthurgauerin des Jahres 2020. Damit würdigt die Region Oberthurgau den grossen Einsatz und das Engagement von vielen Freiwilligen, damit in der kalten Jahreszeit viele Wassersportler ihre Aktivitäten durchführen können.

Seit 40 Jahren träumt man im Oberthurgau von einem eigenen Hallenbad. Nach einigen erfolglosen Anläufen ist mit der Einweihung des «Winterwasser Oberthurgau» am 10. Dezember 2016 dieser Traum wahr geworden. Zwar ist die Traglufthalle kein eigentliches Hallenbad, erfüllt jedoch die Bedürfnisse vieler Vereine und der Oberthurgauer Bevölkerung für maximal rund 15 Jahre nach Inbetriebnahme. Am 19. Oktober 2020 wird bereits in die fünfte Saison gestartet.

Die Region Oberthurgau würdigt mit der Verleihung der „Oberthurgauerin des Jahres 2020“ das Engagement der gesamten Genossenschaft. Die zahlreichen freiwilligen Helfer und das ausgeprägte Kostenbewusstsein der Verwaltung ermöglichen, diese Anlage zu vernünftigen und tragbaren Kosten zu betreiben.



Die über 200 Genossenschafter haben mit der Zeichnung von rund 660 Anteilscheinen dieses tolle Projekt finanziell massiv unterstützt. Die Gemeinden und Städte der Region Oberthurgau sind seit Beginn mit dabei und helfen mit ihren jährlichen Beiträgen, den Wassersport in der Region Oberthurgau weiterhin betreiben zu können.

Die Benutzer stammen nicht nur ausschliesslich aus dem Oberthurgau, was zeigt, dass das „Winterwasser Oberthurgau“ nicht nur eine regionale, sondern auch eine überregionale Ausstrahlung hat.

Gilbert Piaser, Region Oberthurgau

Pro Senectute Herbstsammlung 2020

Gemeinsam stärker, dafür sorgen wir auch in Zukunft

Ältere Menschen sind in vielen Bereichen eine unverzichtbare Stütze für die Gesellschaft. Sie sorgen für erkrankte Partner, unterstützen Kinder und Enkel. Sie geben ihre Erfahrungen an die jüngere Generation weiter oder engagieren sich oft in der Freiwilligenarbeit.

Als die Fachorganisation im Altersbereich sorgen wir dafür, dass diese gemeinsame Stärke auch in Zukunft wirken kann. Pro Senectute hilft Seniorinnen und Senioren, Krisen zu meistern, und steht ihnen mit Rat und Tat im Alltag zur Seite.

Mit Ihrer Spende ermöglichen Sie, dass wir unsere wichtigen Hilfsangebote erbringen können.

**PRO
SENECTUTE**
GEMEINSAM STÄRKER

Die diesjährige Herbstsammlung von Pro Senectute findet vom 21. September bis zum 31. Oktober 2020 statt. In den meisten Thurgauer Gemeinden wird wieder eine Haustürsammlung durchgeführt. Jeder gespendeten Franken wird für ältere Menschen im Thurgau eingesetzt. Herzlichen Dank für Ihre Unterstützung.

Spendenkonto: CH23 0900 0000 8500 0530 0

Tennis - spielend zu körperlicher und geistiger Fitness in Amriswil

Ob zu zweit, in einem Team oder alleine mit einem Trainer: Tennis spielen hält körperlich und geistig fit und macht Spass. Tennis ist ein attraktiver Ballsport für Jung und Alt, der bis ins hohe Alter ausgeübt werden kann. Ein Spiel, bei dem nachweislich die Konzentrations- und Reaktionsfähigkeit, Motorik und Koordination gefördert und verbessert wird. Regelmässig ausgeübt, steigert er das allgemeine Wohlbefinden und die Ausdauer. Die Freude an der sportlichen Komponente und dem gesellschaftlichen Miteinander, machen diesen Sport so beliebt.

Montags, 12.10. – 14.12.20, 10.30 - 12.00 Uhr,
Tennishalle Amriswil, Quellenstrasse 39. Kosten:
CHF 315.00 (10 Doppellektionen).
Anmeldung: Pro Senectute Thurgau,
071 626 10 83, kurse@tg.prosenectute.ch.

Kathrin Pfister, Pro Senectute TG

Konzert "Trelva-Irish-Folk"

Wieder einmal wird in der Moosmühle ein Konzert mit irisch-cornischer Musik durchgeführt.

Diesmal wird ein Duo aus Leipzig, bestehend aus Claudia Hoffmann und Babett Niclas die Anwesenden verzaubern.

Trelva (cornish: Turning Point, Place of Change: Wendepunkt, Ort der Veränderung) erschaffen sphärische Klänge, mitreißende Tanzmusik und spannende Improvisationen. Durch die Magie der keltischen Musik entstehen spielerisch Räume für neue Blickwinkel und anspruchsvolle Arrangements. Claudia Hoffmann und Babett Niclas spielen auf Geige und Harfe traditionellen Irish Folk und Folk aus Cornwall und Schottland. Cornwall hat eine Musik-Tradition, die mehrere Jahrhunderte zurückreicht und nach der heute wieder gesucht und recherchiert wird.

Auf Grundlage der alten Tunes gibt es neue Kompositionen, wie zum Beispiel Trelva by Neil Davey. Die beiden Musikerinnen lernten sich im wahrsten Sinne des Wortes über die Harfe kennen und teilen die Leidenschaft für Folk und fetzige Improvisationen.



Claudia Hoffmann lebte nach ihrem Studium der Alten Musik lange Zeit in Cornwall und konnte in Sessions ihrer Leidenschaft für den Cornish Folk nachgehen. Babett Niclas ist eine der wenigen Harfenistinnen in Deutschland, die das „Clarsach“-Spiel professionell vor Ort, d.h. in Schottland und Irland, erlernt haben.

Sie studierte u.a. in Glasgow und später klassische Harfe in Leipzig. Die beiden Musikerinnen schaffen zusammen eine mitreißende Atmosphäre, bei der kein Fuß still bleiben kann und freier Raum für schwelgende Träumereien entsteht.

Sowohl zum Aperitif, als auch in der Pause werden zum Konzert-Abend passende irische Spezialitäten angeboten.

Datum Samstag, 24. Oktober 2020
Türöffnung 17.30 Uhr mit Aperitif
Konzertbeginn 18.00 Uhr
Ticket inkl. Essen und Getränke CHF 40

Anmeldung bitte bis 20. Oktober 2020 an:

Brigitta Ulusoy, 071 411 91 81 oder
brigitta.ulusoy@gmx.ch, www.moosmuehle.ch
Anmerkung: Da die Platzzahl wegen der momentanen Situation verringert ist, sind nur noch wenige Plätze verfügbar.

Brigitta Ulusoy, Moosmühle

Konzert "Kern-Aussagen" mit Isabel Jasse

Am Samstag, 19. September 2020 konnte in der Moosmühle erstmals wieder ein Konzert durchgeführt werden. Trotz der Kulturnacht in Amriswil und weiteren Konzerten in der Umgebung, fanden sich rund zwanzig Personen ein, um der Stimme von Isabel Jasse und ihren Gitarrenklängen zu lauschen und die - diesmal mehrheitlich orientalisches und fernöstlich angehauchten Speisen - zu geniessen. Lesen Sie nachfolgend einige Publikums-Stimmen:

"Die Musik ist sehr berührend. Mit ihrer Art und Stimme trifft Isabel Jasse mitten ins Herz. Kulinarisch ein Höhepunkt, ich finde fast keine Worte, man muss es selber erleben."

Natascha Braid, Egnach



"Isabel berührt mit ihrer warmen Stimme, und ihre tiefen Texte gehen unter die Haut. Man spürt, dass sie liebt, was sie tut."

Kathrin Futschik, Konstanz

"Kulinarische Überraschungen! Die Schoggi-Mousse übertrifft alles. Der Gesang von Isabel ist sehr emotional, man spürt diese Emoti-

onen." *Berti Hitz, Hääggenschwil*

"Wunderschöne Stimme von Isabel, sehr lyrische Texte, die das Herz berühren."

Sara Nunes-Say, Konstanz

Brigitta Ulusoy, Moosmühle

SURITEC SWISS FRÜHWARNSYSTEM



ALLE 6-8 MINUTEN WIRD EINGEBROCHEN!
DAS SURITEC FRÜHWARNSYSTEM FR.ED
SCHÜTZT WAS WICHTIG IST.



- SCHÜTZT ZUVERLÄSSIG ÜBER MEHRERE ETAGEN
- SOFORT EINSATZBEREIT UND EINFACH ZU BEDIENEN
- KEINE ELEKTROMAGNETISCHE FUNKSTRAHLUNG
- KEINE TEUREN INSTALLATIONEN, KEINE VERKABELUNGEN
- BEWEGUNGSFREIHEIT FÜR MENSCH UND TIER
- LAUTER AUSSENALARM UND NACHTFUNKTION
- KOSTENGÜNSTIG UND EFFEKTIV



PETER HUBER
+41 (0)71 410 06 30
WWW.HUBER-ELECTRONIC.CH

MELDEN SIE
SICH JETZT
FÜR EINEN
KOSTENLOSEN
SICHERHEITS-
CHECK!

PETER HUBER RADIO TV | GEHRENSTRASSE 2 | 8580 HEFENHOFEN

Notfallkarte für Kinder und Jugendliche

Thurgau



**Gewalt in der Familie
Hol dir Hilfe!**

Polizeinotruf | 117
Sanitätsnotruf | 144

opferhilfe-tg.ch | 052 723 48 23

Fachstelle Opferhilfe Thurgau | Beratung
Wenn du selber Gewalt erlebst oder deine Eltern
untereinander Gewalt ausüben

konflikt-gewalt.ch | 078 778 77 80

Fachstelle Konflikt.Gewalt. | Beratung
Wenn du kurz davor bist, Gewalt auszuüben oder
bereits gewalttätig warst

147.ch | 147

Pro Juventute | 24 h Beratung
Per Telefon, SMS, Chat, E-Mail



conex familia

Mütter- und Väterberatung • Paar-, Familien- und Jugendberatung
Region Amriswil - Bischofszell

Wir sind für Sie da!

Wuhrstrasse 2, 8580 Amriswil

071 411 88 82

www.conexfamilia.ch

Pumptrack Sonnenberg

Auch in dieser Ausgabe des Gemeindeblättlis möchten wir über die Fortschritte und die nächsten Schritte im Projekt „Pumptrack Sonnenberg“ informieren. Die wichtigste Mitteilung betrifft die Organisation eines Informationsanlasses am 31. Oktober 2020 in der Mehrzweckhalle Sonnenberg. Wir wollen die Bevölkerung möglichst umfangreich und direkt über das Projekt informieren und damit eine öffentliche Diskussion anstossen. Wie bei jedem Vorhaben gibt es Befürworter und kritische Stimmen. Wenn möglichst viele mitdenken und sich äussern, erzielen wir das bestmögliche Resultat; einen Begegnungsort, welcher zur Identität von Hefenhofen passt.

PUMPTRACK SONNENBERG

Ein wesentlicher Punkt zur Realisierung des Projekts ist das Fusswegrecht entlang der Mehrzweckhalle und des Fussballplatzes zwischen dem öffentlichen Parkplatz im Sonnenberg und der Parzelle des Begegnungsortes. Das Wegrecht wurde bei der Schulgemeinde Amriswil-Hefenhofen-Sommeri beantragt und eine erste positiv zu wertende Rückmeldung liegt vor. Zusammen mit der Schulbehörde werden nun die letzten Details zum Wegrecht bereinigt, damit diese abschliessend darüber befinden kann. Die Nachbargemeinde Sommeri konnte bereits als Unterstützerin für unser Vorhaben gewonnen werden, wofür wir uns ganz herzlich bedanken! Bei der Gemeinde Dozwil dürfen wir das Projekt im November vorstellen und in Amriswil wollen wir die JuKo (Jugendkommission) mit ins Boot holen. Wir hoffen auf viel Begeisterung und Unterstützung bei den Jugendlichen aus der Schulgemeinde. In diesem Zusammenhang wurde eine Flyer Serie erstellt, welche

die verschiedenen Bevölkerungsgruppen ansprechen soll. Damit soll herausgestrichen werden, dass es sich nicht „nur“ um einen Pumptrack, sondern um einen Begegnungsort mit verschiedenen Elementen (Pumptrack, Spielplatz, Sitzgelegenheiten) für möglichst viele Zielgruppen handelt.

Die IG Pumptrack Sonnenberg freut sich über die Fortschritte des Projekts und ladet Sie herzlich an den Informationsanlass ein. Nutzen Sie die Gelegenheit, um Ihre Fragen dem Projektteam und der Behörde zu stellen und Ihre Meinung kund zu tun. Für Fragen oder Anregungen stehen wir als Projektteam gerne jederzeit zur Verfügung. Die Kontaktdaten finden sie auf der Webseite <http://www.pumptrack-sonnenberg.ch>.

Pascal Reis, IG Pumptrack Sonnenberg

Wir wollen einen Spielplatz! Du auch?

Folge uns auf Instagram und unterstütze uns mit Deinen Likes!

[instagram.com/pumptrack-sonnenberg](https://www.instagram.com/pumptrack-sonnenberg)

KURZ UND KNAPP

Hinter dem Sportplatz Sonnenberg in Hefenhofen soll ein Pumptrack mit einer Länge von etwa 70m und ein Kidstrack mit etwa 55m entstehen. Zusätzlich sollen ein Kinderspielplatz und Sitzgelegenheiten – welche zum Verweilen einladen – gebaut werden.

Weitere Infos findest Du unter:
www.pumptrack-sonnenberg.ch



PUMPTRACK SONNENBERG

VERANSTALTUNGSKALENDER

24. Oktober 2020	17.30 Uhr	Konzert Trelva-Irish-Folk, Ort: Kurszentrum Moosmühle
26. Oktober 2020		Grünabfuhr
29. Oktober 2020		"Chunsch zum Kafi" – Treffen mit dem Gemeindepräsidenten
31. Oktober 2020	09.00 Uhr	Informationsveranstaltung Begegnungsort Sonnenberg
10./17./24. Nov. 20	19.00 Uhr	Veganer Vollwert-Kochkurs mit Brigitta Ulusoy Ort: Kurszentrum Moosmühle
23. November 2020		Grünabfuhr
30. November 2020		Schulgemeindeversammlung VSG
29. November 2020		Abstimmungssonntag
03. Dezember 2020		Budgetversammlung Gemeinde Hefenhofen

Weitere Termine und Informationen finden Sie unter www.hefenhofen.ch/termine

ÖFFNUNGSZEITEN GEMEINDEVERWALTUNG		IMPRESSUM	
Montag bis Mittwoch	08.00 bis 11.30 Uhr	Herausgeber:	Gemeindeverwaltung Hefenhofen
Donnerstag	08.00 bis 11.30 Uhr 14.00 bis 18.00 Uhr	Gestaltung:	Gaby Graber
Freitag	08.00 bis 13.00 Uhr durchgehend	Auflage:	700
KONTAKT		Unser Gemeindeblatt wird gratis an alle Haushaltungen der Gemeinde Hefenhofen abgegeben.	
Gemeindeverwaltung Hefenhofen	071 411 12 56	Mitteilungen und Anregungen bitte an: gemeinde@hefenhofen.ch .	
Amriswilerstrasse 30	gemeinde@hefenhofen.ch		
8580 Hefenhofen	www.hefenhofen.ch		

REDAKTIONSSCHLUSS FÜR DAS GEMEINDEBLÄTTLI 6/2020: 19. NOVEMBER 2020, 17.00 UHR